

# Präsidium Presidenza

## Präsidium

Folgende Aufgabenbereiche standen im Mittelpunkt des Einsatzes der Abteilung Präsidium:

- Zusammenarbeit im Rahmen der Regionenkonferenz, insbesondere mit den Regionen mit Sonderstatut und der Autonomen Provinz Trient in Fragen des Steuerföderalismus und der Übernahme von neuen Zuständigkeiten des Staates von Seiten des Landes;
- Vertiefung von Fragen der Landesautonomie, wie Abstimmung EU-, Staats- und Landesregelungen, Besetzung von öffentlichen Stellen, Sprachgebrauch, Minderheitenschutz;
- Information über die Tätigkeit des Landesbetriebes mit besonderem Schwerpunkt auf die Durchführung des Programms der Legislaturperiode 2008-2013;
- Korrespondenz-, Protokoll- und Archivdienst;
- Zeremoniell.

## EVTZ „Europaregion Tirol - Südtirol - Trentino“

### Zentrale Aufgaben des gemeinsamen Büros der Europaregion:

Der EVTZ (Europäische Verbund für territoriale Zusammenarbeit) Europaregion nimmt eine Vermittlerrolle zwischen den drei Landesverwaltungen ein und sorgt für die operative Abwicklung grenzüberschreitender Projekte. Zudem ist er im ständigen Informationsaustausch mit den Institutionen in Brüssel. Er ist Anlaufstelle für alle Fragen hinsichtlich der Europaregion.

Am 10. Oktober 2013 erfolgte laut Rotationsverfahren die Übergabe der Präsidentschaft an den Tiroler Landeshauptmann für die nächsten zwei Jahre.

## Presidenza

La Ripartizione Presidenza ha concentrato la propria attenzione sui seguenti ambiti:

- collaborazione nell'ambito delle Conferenze delle Regioni, in particolar modo con le Regioni a statuto speciale e la Provincia autonoma di Trento in questioni collegate al federalismo fiscale e l'assunzione di nuove competenze statali da parte della Provincia;
- approfondimento di questioni inerenti l'autonomia, come esame della normativa comunitaria, statale e provinciale, organici presso enti pubblici, uso della lingua, problemi concernenti minoranze linguistiche;
- informazioni relative alle attività dell'Amministrazione provinciale con particolare riguardo all'attuazione del programma della legislatura 2008-2013;
- servizio di corrispondenza, di protocollo e di archivio;
- cerimoniale.

## GECT "Euregio Tirolo - Alto Adige - Trentino"

### Incarichi principali affidati all'Ufficio comune dell'Euroregione:

Il GECT Euregio svolge un ruolo di mediazione e coordinamento tra le amministrazioni dei tre territori e cura l'attuazione dei progetti transfrontalieri, garantisce il regolare scambio informativo con le istituzioni comunitarie e funge da referente per le questioni inerenti l'Euregio.

Il 10 ottobre 2013 a seguito del principio di rotazione la Presidenza è passata per il prossimo biennio al Presidente del Tirolo.

**Projektmanagement**

Der EVTZ unterscheidet grundsätzlich zwischen direkten Projekten, die vom EVTZ selbstfinanziert und durchgeführt werden, und koordinierten Projekten, welche von Dritten - bestenfalls der jeweiligen Landesverwaltungen - finanziert und in Form von Kooperations- und/oder Koordinationstätigkeiten mitgetragen werden.

**2013: Konkrete Projekte für die Bürger der Europaregion**

Mit effizientem Einsatz der Ressourcen wurden konkrete Projekte zum Wohle der Bürger umgesetzt und damit ein entscheidender Beitrag zur sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung der Europaregion geleistet. Das zweite Bilanzjahr 2013 konzentrierte sich auf insgesamt 13 Projekte der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino. Darüber hinaus wurden 19 Projekte der drei Landesverwaltungen koordiniert, während bei 6 europäischen Projekten das gemeinsame Büro als Partner mitwirkte. Die Projekte betrafen schwerpunktmäßig die Bereiche Bildung und Jugend, das Genossenschaftswesen, die gemeinsame Verkehrspolitik und die Gesundheit und Altenpflege.

Die Europaregion in Bewegung - durchgeführte Projekte 2013:

- **Gesellschaft, Zusammenarbeit und Demokratie**
  - „Diversity4Kids“ - Interreg IV-Schulprojekt zur Integration, Diversität, Zusammenleben und Toleranz.
  - Euregio-Integrationstagung „wer MACHT meinung - Medien und Integration“.
  - Fachtagung Immigration „Mehr als Staatsbürgerschaft: Identität, Teilhabe und Zugehörigkeit“.
  - Fachtagung „Demokratie im Mehrebenensystem und Bürgerbeteiligung“
  - Vorstellung einer Forschungsarbeit mit der EURAC über „Der Steuerföderalismus und die Territorialautonomien“.
  - Fachtagung CIVEX des EU-Ausschusses der Regionen „Multilevel governance in practice at local and regional level - Decentralised policy strategies in the European Year of Citizens“.
- **Gesundheit und Pflege**
  - Vergleichende Studie über die Pflegesituation in der Europaregion (mit themenbezogenem Fachsymposium).

**Management di progetto**

Nell'ambito del GECT vanno distinti in linea di principio i progetti diretti, che vengono finanziati e attuati direttamente dallo stesso GECT, e i progetti coordinati, che vengono finanziati da terzi - nel migliore dei casi dalle amministrazioni dei rispettivi territori - e supportati dal GECT tramite attività di cooperazione e/o di coordinamento.

**2013: Progetti concreti per i cittadini dell'Euregio**

Un uso efficiente delle risorse ha consentito di attuare una serie di progetti concreti a vantaggio dei cittadini e di contribuire così a promuovere lo sviluppo sociale ed economico dell'Euregio. Il secondo esercizio finanziario 2013 si è concentrato in particolare su 13 progetti diretti dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. Sono stati inoltre coordinati 19 progetti promossi dalle tre amministrazioni territoriali, mentre l'Ufficio Comune ha partecipato come partner a 6 progetti europei. I progetti si sono incentrati principalmente su formazione e giovani, cooperativismo, politica comune dei trasporti nonché sanità e assistenza agli anziani.

L'Euregio in movimento - progetti realizzati nel 2013:

- **Società, cooperazione e democrazia**
  - "Diversity4Kids" - Progetto scolastico Interreg IV su integrazione, diversità, convivenza e tolleranza.
  - Convegno Euregio sull'integrazione "Il POTERE dell'informazione - Mass media e integrazione".
  - Convegno sull'immigrazione "Oltre la cittadinanza: identità, partecipazione e senso d'appartenenza".
  - Convegno "Democrazia nel sistema multilivello e partecipazione dei cittadini".
  - Presentazione dello studio "Federalismo fiscale e autonomie territoriali" svolto in collaborazione con l'EURAC.
  - Convegno della Commissione CIVEX del Comitato delle Regioni "Multilevel governance in practice at local and regional level - Decentralised policy strategies in the European Year of Citizens".
- **Sanità e assistenza**
  - Studio comparato sull'assistenza agli anziani nell'Euregio (con simposio a tema).

- Länderübergreifendes Thermenprojekt.
  - Fachkongress zum Thema Schlaganfall - Prävention und Therapie.
  - Fachtagung zur Patientenmobilität gemäß der neuen EU-Richtlinie.
  - Fachkongress über Radiotherapie und Strahlenonkologie.
- **Jugend, Bildung, Sport**
    - Euregio-Jugendfestival (ausgezeichnet im Rahmen des EU-Wettbewerbes „Europa über Grenzen hinweg bauen“).
    - Euregio Summer Camp für Mittelschüler aus der Europaregion.
    - Ausdehnung des Musikwettbewerbes „Upload“ auf die gesamte Europaregion.
    - EDUCACOOOP (Dialog Schule-Genossenschaft, Erziehung zum Genossenschaftsgedanken, Wettbewerb und Großtagung).
    - Jährliches Treffen und rege Zusammenarbeit zwischen Hauswirtschafts- u. Landwirtschaftsschulen aus der Europaregion - mit jährlichem gemeinsamen Wintersporttag.
    - Schirmherrschaft beim internationalen Fachkongress der Deutschlehrer (IDT).
  - **Forschung und Innovation**
    - Teilnahme am Forum Alpbach 2013 - Tiroltag.
    - Euregio-Jungforscherpreis.
    - Wettbewerb EURAC/Euregio „Junge Forscher gesucht“.
    - Innovationsprojekt „InterTech - Technologie ohne Grenzen“.
  - **Umwelt, Energie, Mobilität, Zivilschutz**
    - Koordinierung des Projektes „Grüner Brenner-Korridor“.
    - Euregio-Rechtsstudie zur Machbarkeit der Alpentransitbörse (Monitraf).
    - Energieprojekt „SOLAR TIROL“ (Datenbank über das Potenzial der Solarenergie).
    - Nachhaltigkeitsprojekt „Pro-Green“ (nachhaltiger Hausbau, Dämmung und Energieeffizienz).
    - Teilnahme am EU-Projekt „SINFONIA-Smart Cities“ (energetische Gebäudesanierung).
    - Euregio-Umweltpreis.
    - Monitoring-Projekt für den alpinen Raum aus der Sicht des Zivilschutzes.
- Progetto interregionale sul termalismo.
  - Convegno su prevenzione e terapia dell'ictus.
  - Convegno sulla mobilità dei pazienti secondo la nuova direttiva UE.
  - Congresso su radioterapia e radioterapia oncologica.
- **Giovani, formazione, sport**
    - Festival della Gioventù dell'Euregio (premiato nell'ambito del concorso UE "Costruire l'Europa al di là delle frontiere").
    - Euregio Summer Camp per alunni delle scuole medie dell'Euregio.
    - Apertura del concorso musicale "Upload" a tutti i musicisti dell'Euregio.
    - EDUCACOOOP (Scuola e cooperazione in dialogo, educare alla cooperazione, rafforzare lo spirito cooperativistico, concorso e convegno).
    - Incontro annuale e intensa collaborazione tra le scuole di economia domestica e di agraria dell'Euregio annuale "Giornata sulla neve" tra tutte le scuole.
    - Patrocinio al convegno internazionale degli insegnanti di tedesco (IDT).
  - **Ricerca e innovazione**
    - Partecipazione al Forum di Alpbach 2013 - Giornata del Tirolo.
    - Premio Euregio per i giovani ricercatori.
    - Concorso EURAC/Euregio "Giovani ricercatori cercansi".
    - Progetto innovazione "InterTech: tecnologia senza frontiere".
  - **Ambiente, energia, mobilità, protezione civile**
    - Coordinamento del progetto "Corridoio verde del Brennero".
    - Studio giuridico dell'Euregio sulla fattibilità della Borsa dei transiti alpini (Monitraf).
    - Progetto energia "SOLAR TIROL" (Banca dati sul potenziale di energia solare).
    - Progetto sostenibilità "Pro Green" (edilizia sostenibile, coibentazione ed efficienza energetica).
    - Partecipazione al progetto UE "SINFONIA-Smart Cities" (risanamento energetico degli edifici).
    - Premio Ambiente Euregio.
    - Progetto di monitoraggio dell'ambiente alpino nell'ottica della Protezione Civile.

• **Kultur**

- Gesamtiroler Museumstag 2013 („Zugehörigkeit.Vielfalt.Identität“).
- Ausstellungen „Neue Europäische Geografie“, „Euregio-landia“ mit StudentInnen der Fakultät für Kunst & Design der Freien Universität Bozen.
- Gesamtiroler Ausgabe des Musikwettbewerbes „Prima la musica“.
- Teilnahme an verschiedenen Festivals: „Erzählkunstfestival“ Innsbruck, „Bergfilm-Festival“ Trient usw.

• **Landwirtschaft**

- Euregio-Wettbewerb „Tourismus und Landwirtschaft“.
- Fachkongresse über typische Regionalprodukte.

**Kommunikation, Pressearbeit und Organisation von Veranstaltungen sowie Vortragstätigkeit**

Bewusstseinsbildung ist eine wesentliche Säule zur Etablierung der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino. Als traditionelle Querschnittsaufgabe spielt die Kommunikation daher in den unterschiedlichen direkten und indirekten Projekten des EVTZ bewusst eine wesentliche Rolle.

Von Bedeutung ist auch die erste gemeinsame Landkarte der Europaregion, welche als Kommunikationsmittel sowohl für Bürger als auch Touristen der Europaregion konzipiert wurde.

2013 wurden viele Veranstaltungen federführend vom gemeinsamen Büro der Europaregion organisiert.

Einen wichtigen Beitrag zur Imagearbeit bzw. zur Bekanntmachung der Europaregion leisten die verschiedenen Preise, welche der EVTZ direkt aus schreibt bzw. die Europaregion betreffen wie beispielsweise der Euregio-Wissenschaftspreis „Junge Forscher gesucht“, der Euregio-Umweltpreis, der Euregio-Preis „Tourismus trifft Landwirtschaft“, der Euregio-JungforscherInnenpreis oder der Gesamtiroler Musikwettbewerb „Prima la musica“. Aber auch grenzüberschreitende Veranstaltungen wie der Gesamtiroler Museumstag, das Euregio-Jugendfestival oder der Euregio-Musikwettbewerb Upload stärken das Image der Europaregion. Zwischen den Landwirtschafts- und Hauswirtschaftsschulen Südtirols, Tirols und dem Trentino finden regelmäßige, jährliche Treffen statt, unter anderem auch ein Wintersporttag. Viele Verwaltungseinheiten und Institutionen der drei Euregio-Gebiete pflegen mittlerweile

• **Cultura**

- Giornata dei Musei del Tirolo storico 2013 ("Appartenenza. Pluralità. Identità").
- Mostre "Nuove geografie europee" e "Euregio-landia" con gli studenti della Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano.
- Concorso musicale del Tirolo storico "Prima la musica".
- Partecipazione a vari festival: "Festival dell'arte del racconto" di Innsbruck, "Filmfestival della Montagna di Trento" ecc.

• **Agricoltura**

- Concorso Euregio "Il turismo incontra l'agricoltura".
- Convegni sui prodotti tipici regionali:

**Comunicazione, pubbliche relazioni e organizzazione di manifestazioni così come attività di riporto**

Lo sviluppo di un autentico senso di appartenenza rappresenta un pilastro portante per l'affermazione dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. Nei vari progetti diretti e indiretti del GECT la comunicazione rappresenta da sempre e in maniera trasversale un aspetto di fondamentale importanza.

Particolarmente importante è anche la prima Carta geografica congiunta dell'Euregio, pensata per essere uno strumento di comunicazione sia per i cittadini che per i turisti dell'Euregio.

Nel corso del 2013 l'Ufficio comune del GECT è stato promotore di numerosi eventi.

I vari concorsi indetti direttamente dal GECT o che comunque interessano l'Euregio, come per esempio il Premio Euregio "Giovani ricercatori cercansi", il Premio Ambiente Euregio, il Premio Euregio "Il turismo incontra l'agricoltura", il Premio Euregio per giovani ricercatori e il Concorso musicale del Tirolo storico "Prima la musica", contribuiscono in modo determinante a costruire e rafforzare l'immagine dell'Euregio e a farla conoscere al vasto pubblico. Ma pure le iniziative transfrontaliere come la Giornata dei Musei del Tirolo storico, il Festival della Gioventù o il Concorso musicale "Upload" aiutano a rafforzare l'immagine dell'Euregio. Le scuole di agraria e di economia domestica dell'Alto Adige, del Tirolo e del Trentino si incontrano regolarmente ogni anno e organizzano insieme anche una giornata congiunta sulla neve. Ad oggi numerosi enti e amministrazioni dei tre territori hanno sviluppato una stretta collabo-

eine enge Zusammenarbeit und tauschen gegenseitig Knowhow und Erfahrungen aus.

Der EVTZ beteiligt sich als Herausgeber verschiedenster Publikationen auch direkt an der literarischen und wissenschaftlichen Aufarbeitung relevanter Themen.

### Lobbying und Networking

Der EVTZ strebt den Beitritt zu Organisationen, Vereinigungen und Netzwerken an, die mit seinen Zielen übereinstimmen.

razione nutrita da un fitto scambio di knowhow ed esperienze.

Il GECT inoltre contribuisce direttamente in qualità di curatore di diverse pubblicazioni all'approfondimento letterario e scientifico di importanti tematiche

### Lobbying e Networking

Il GECT è impegnato ad aderire ad organizzazioni, associazioni e reti che perseguono le sue stesse finalità.

## Pressedienst

Aufgabe des Landespressedienstes ist es, die Öffentlichkeit über die Tätigkeit von Landesregierung und Landesverwaltung zu informieren. Dazu bedient sich der Pressedienst möglichst vielfältiger Kanäle.

**Pressemitteilungen:** Wichtigster Informationskanal war auch im Jahr 2013 jener der Pressemitteilungen. Insgesamt wurden 7341 Pressemitteilungen in allen drei Landessprachen veröffentlicht. Das Interesse an den Aussendungen ist sowohl bei den Multiplikatoren, also den Redaktionen, die die Mitteilungen weiter verwenden, als auch bei privaten Abnehmern gestiegen: Die Zahl der Redaktionen liegt nun bei 314 (ein Anstieg von neun), jene der privaten Abonnenten bei 3500. Die Pressemitteilungen werden meist mit Fotos oder Dokumenten ergänzt. Alle Pressemitteilungen können im Bürgernetz eingesehen werden ([www.provinz.bz.it/lpa](http://www.provinz.bz.it/lpa)).

**Homepage:** Aushängeschild der aktuellen Redaktionsarbeit ist die Homepage. Die als Internet-Zeitung konzipierte Seite wurde 2013 überarbeitet. Auf der Homepage sind neben zum Teil bebilderten News auch Videos zu finden; zudem kann über diese Website der wöchentliche Newsletter bezogen werden. Dieser wird von mittlerweile über 2400 Abonnenten bezogen.

**Video und Audio:** Zu den wichtigsten Ereignissen rund um Landesregierung und Landesverwaltung wurden auch 2013 Videos in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache produziert. Diese sind auf der Homepage des Pressedienstes, auf jener der Landesregierung sowie auf den Websites der einzelnen Landesregierungsmitglieder oder Landesabteilungen einzusehen. Sie werden zudem auf Anfrage auch den lokalen Fernsehsendern zur Ausstrahlung angeboten. Gleichzeitig werden auch Audiofiles

## Servizio stampa

Al Servizio stampa della Giunta provinciale spetta il compito di informare sull'attività svolta dalla Giunta e dall'Amministrazione provinciale ed a questo scopo il Servizio stampa utilizza una vasta gamma di canali comunicativi.

**Comunicati stampa:** i comunicati stampa hanno rappresentato anche nel 2013 il principale canale di comunicazione del Servizio stampa. Nel 2013 sono stati redatti dal Servizio stampa complessivamente 7341 comunicati in italiano, tedesco e ladino. Le testate giornalistiche che hanno richiesto e ricevuto puntualmente i comunicati quotidiani sono ulteriormente aumentate nel corso del 2013 di altre 9 unità raggiungendo la quota di 314. A queste si aggiungono i 3500 abbonati, che ricevono ogni giorno i comunicati stampa. Ogni comunicato è quasi sempre corredato da almeno una foto o da un allegato. I comunicati sono accessibili a tutti sul sito Internet ([www.provincia.bz.it/usp](http://www.provincia.bz.it/usp)).

**Pagina Internet:** il risultato più significativo del lavoro quotidiano redazionale svolto dal Servizio stampa è rappresentato dalla pagina web disponibile all'indirizzo <http://www.provincia.bz.it/usp> che viene più volte aggiornata nel corso della giornata. Il sito è stato rielaborato nel 2013. La newsletter settimanale dell'USP, che può essere ordinata sul sito, nel 2013 ha superato la quota di 2.400 abbonati.

**Video e audio:** i filmati video - con testo in lingua italiana, tedesca e ladina - commissionati in occasione di eventi importanti della Giunta e dell'Amministrazione, sono stati inseriti anche nel 2013 nelle pagine web del Servizio stampa, sul sito della Giunta provinciale nonché sui siti web degli Assessori competenti. A richiesta il Servizio stampa fornisce le immagini anche alle TV per la loro messa in onda nei telegiornali. Lo stesso avviene per i file audio del Presidente e degli assessori, che vengono

mit O-Tönen von Landesregierungsmitgliedern oder Fachleuten der Landesverwaltung angefertigt, die im Web angehört werden können bzw. den Radios zur Ausstrahlung angeboten werden.

**Zeitschrift „Das Land Südtirol“:** Ein weiterer wichtiger Informationskanal des Pressedienstes ist die Landeszeitschrift „Das Land Südtirol“. Auch 2013 erschien die Zeitschrift zehn Mal mit einer Auflage von über 40.000 Kopien.

**Radio und TV:** Auch 2013 hat das LPA eine Reihe von Programmen in lokalen deutschen wie italienischen Rundfunksendern koordiniert, um die Öffentlichkeit über die von der Landesregierung getroffenen Entscheidungen zu informieren. Gleichzeitig hat das LPA Journalisten großer in- und ausländischer Medien bei ihren Reportage-Reisen nach Südtirol bestmöglich betreut.

**Handbücher:** Einen weiteren bewährten Informationskanal bilden die Handbücher des LPA, die Einblick in Südtirols Autonomie und Verwaltung bieten. 2013 wurde die Webversion des „Südtirol Handbuch“ ebenso angepasst, wie jene des Medienverzeichnis.

**Arge Alp - Euregio:** Der Pressedienst hat 2013 seine Mitarbeit in der Arbeitsgruppe Öffentlichkeitsarbeit der Arge Alp fortgesetzt und zudem im Rahmen des EVTZ eine enge Zusammenarbeit mit den Presseämtern des Trentino und des Bundeslands Tirol vorangetrieben.

**Presserundschau:** Auch im Jahr 2013 hat der Pressedienst täglich eine Presserundschau erstellt, in der südtirolrelevante Themen der wichtigsten in- und ausländischen Printmedien und Internetmedien wiedergegeben wurden. Dieser Dienst wurde von mehr als 100 Abnehmern in Anspruch genommen.

**Weiterbildung:** Der Pressedienst hat einen Fortbildungskurs zur Nutzung der Social Media organisiert.

**Medienförderung:** 2013 hat der Pressedienst die Abteilung Präsidium bei der Bearbeitung der Gesuche um die von der Landesregierung bereitgestellte Medienförderung unterstützt.

## Dienststelle für Kommunikation

Die Dienststelle für Kommunikation (DiKom) informiert über die von der Landesregierung als prioritär erachteten, über die komplexen sowie die sich über einen längeren Zeitraum entwickelnden Themen. Dafür hat die DiKom eine Reihe von Maßnahmen gesetzt, um den Informationsfluss von der Landesregierung zum Bürger, gleichzeitig aber auch die

allegati nel web ai comunicati stampa e messi a disposizione delle emittenti radio.

**Mensile "Provincia autonoma":** un altro importante canale informativo del Servizio stampa è rappresentato dal mensile "Provincia Autonoma". Anche nel 2013 sono stati pubblicati dieci numeri del mensile con una tiratura di oltre 40.000 copie.

**Trasmissioni radio e tv:** nel 2013 il Servizio stampa ha seguito e coordinato programmi siglati in convenzione con radio e tv locali in lingua italiana e tedesca per informare sulle decisioni della Giunta provinciale dopo la seduta settimanale. Una particolare attenzione è stata riservata ai giornalisti di testate nazionali e straniere giunti in Alto Adige per motivi di lavoro.

**Opuscoli e guide:** un altro canale informativo utilizzato dal Servizio stampa è rappresentato dalle pubblicazioni che riguardano l'Alto Adige, la sua autonomia e l'apparato amministrativo. Nel 2013 sul web sono stati aggiornati il Manuale dell'Alto Adige e l'elenco dei media.

**Arge Alp - Euregio:** nel corso del 2013 il Servizio stampa ha proseguito la propria collaborazione con il Gruppo di lavoro pubbliche relazioni dell'Arge Alp e ha avviato la collaborazione con gli Uffici stampa di Trentino e Tirolo riuniti nel GECT dell'Euregio.

**Rassegna stampa:** anche nel 2013 il Servizio stampa ha predisposto quotidianamente una rassegna stampa nella quale vengono inseriti gli articoli più significativi comparsi nelle principali pubblicazioni italiane e straniere nonché su Internet riguardanti l'Alto Adige. Questo servizio è stato utilizzato da oltre 100 utenti.

**Aggiornamento:** il Servizio stampa ha promosso un corso di aggiornamento professionale nel settore dei social media.

**Contributi ai media:** nel 2013 il Servizio stampa ha affiancato la Ripartizione presidenza nella trattazione delle pratiche relative ai contributi ai mass media previsti dalla Giunta provinciale.

## Servizio comunicazione

Il Servizio comunicazione della Provincia cura l'informazione sulle tematiche ritenute prioritarie dalla Giunta, più complesse e da sviluppare nel lungo periodo. Il Servizio ha avviato una serie di misure per migliorare il flusso di informazione tra i componenti della Giunta provinciale e i cittadini, ma anche per concordare la tempistica (agenda politica) dei singoli



Themenplanung (politische Agenda) der Landesregierung zu verbessern. Dabei ging es vor allem um Themen wie die Entwicklung der Autonomie, die Beziehungen mit Rom und Wien, die Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben, die Anbindung ans Breitbandnetz, das Familiengesetz oder das Maßnahmenpaket zur Ankurbelung der Wirtschaft und zur Sicherung von Arbeitsplätzen.

2013 hat die DiKom für die Verbreitung aller relevanten Informationen zu den Landtagswahlen im Herbst gesorgt: Von der Vorbereitungsphase im Frühjahr bis hin zum Wahltag und zum Tag der Auszählung danach. In diesem Zusammenhang gilt es vor allem die Information via Social Media (Facebook, Twitter) zu nennen, darüber hinaus aber auch die Einrichtung eines Medienzentrums im Palais Widmann, in dem den Medien die Möglichkeit geboten worden ist, die Stimmenausschüttung in Echtzeit zu verfolgen, Interviews zu führen und vom Palais Widmann aus live zu senden.

Mit Blick auf das Ende der Legislaturperiode 2009-2013 hat die DiKom zudem eine Serie von Initiativen zur Information über die geleistete Arbeit der Landesregierung auf den Weg gebracht. Dazu gehören die Mediengespräche zum Ende der Legislatur sowie eine Sondernummer der Zeitschrift „Das Land Südtirol“.

Darüber hinaus hat die DiKom in regelmäßigen Abständen Meinungsumfragen durchführen lassen, um die Zufriedenheit der Bürger mit der Arbeit der Landesregierung sowie deren Erwartungen, zu eruieren. Über die prioritären Themen der Landesregierung wurde über die klassischen Instrumente eines Presseamtes informiert: Von der Pressekonferenz über die Aussendung bis hin zu Videos, Fotos, Audiofiles sowie Artikel in der Landeszeitung. Darüber hinaus wurden die direkten Kommunikationskanäle der Landesregierung ebenso ausgebaut (Social Networks), wie die digitale Information über eine Erneuerung des Webauftritts der Landesregierung sowie Fernseh- und Radiosendungen.

## Kabinettsangelegenheiten

### Ehrenamt und Vereinswesen

Im Laufe des Jahres 2013 wurden 60 Organisationen in das **Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen** eingetragen, während 6 Anträge abgelehnt wurden. 7 Vereine wurden aus dem Verzeichnis gestrichen. Am 31.12.2013 waren insgesamt 2075 Organisationen im Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen eingetragen.

temi portati avanti dalla Giunta: in primo luogo sullo sviluppo dell'autonomia nei rapporti con Roma e Vienna, sulle misure di contenimento della spesa pubblica, sul collegamento con la banda larga, sulla legge sulla famiglia, sulle misure per tutelare il lavoro e rilanciare l'economia.

Nel 2013 il Servizio comunicazione ha garantito tutta l'informazione ai cittadini sulle elezioni provinciali dell'autunno: dalla fase preparatoria in primavera fino alla giornata del voto e ai risultati del giorno successivo. Tra i servizi particolari si segnalano gli aggiornamenti attraverso i social media (Facebook e Twitter) e l'allestimento del Centro stampa a Palazzo Widmann per dare modo a tutti i media di seguire l'andamento del voto in diretta, fare interviste e organizzare trasmissioni live direttamente dal Palazzo provinciale.

In vista della fine della Legislatura 2009-2013 il Servizio comunicazione ha elaborato una serie di iniziative di informazione per riepilogare i risultati di 5 anni di governo provinciale e i progetti in fase di completamento. Tra queste, i Colloqui di fine legislatura della Giunta provinciale e un numero speciale del mensile "Provincia autonoma".

A cadenza regolare il Servizio comunicazione ha condotto sondaggi tra i cittadini per conoscere il giudizio sul lavoro della Giunta e le loro aspettative. Il Servizio ha informato sui temi prioritari della Giunta provinciale attraverso gli strumenti classici del lavoro di un ufficio stampa: la conferenza stampa, il comunicato stampa, il video, la foto, il file audio, l'articolo nel mensile della Provincia. A questi si sono aggiunti l'ampliamento delle nuove forme di comunicazione diretta della Giunta provinciale (social network) e dell'informazione digitale con l'aggiornamento della pagina web della Giunta, l'organizzazione di trasmissioni speciali in TV e radio.

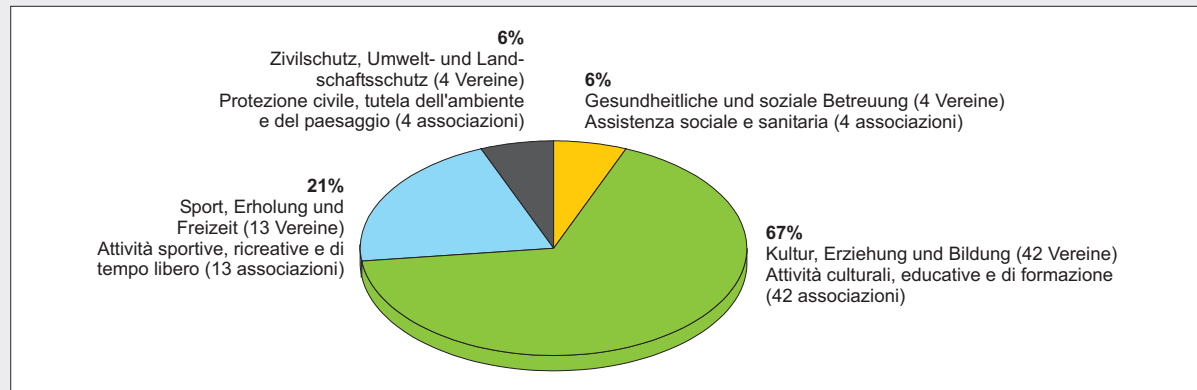
## Affari del gabinetto

### Volontariato e associazionismo

Nel corso del 2013 sono state iscritte al **registro provinciale delle organizzazioni di volontariato** 60 organizzazioni, mentre 6 domande non sono state accolte. Sono state cancellate dal registro 7 associazioni. In data 31.12.2013 erano iscritte al registro delle organizzazioni di volontariato 2075 organizzazioni.

**Eintragungen in die Abschnitte des Landesverzeichnisses der ehrenamtlich tätigen Organisationen - 2013**

**Iscrizioni alle sezioni del registro provinciale delle organizzazioni di volontariato - 2013**



© astat 2014 - sr

In Zusammenarbeit mit dem Verband der Volkshochschulen wurde in deutscher Sprache ein Zertifikatslehrgang zum Thema Vereinsmanagement durchgeführt.

È stato organizzato un corso di formazione sul management associativo in lingua tedesca per le organizzazioni non profit in collaborazione col "Verband der Volkshochschulen".

Die Einzelberatungsgespräche zu steuerrechtlichen Fragen für ehrenamtliche Vereine wurden weiterhin angeboten.

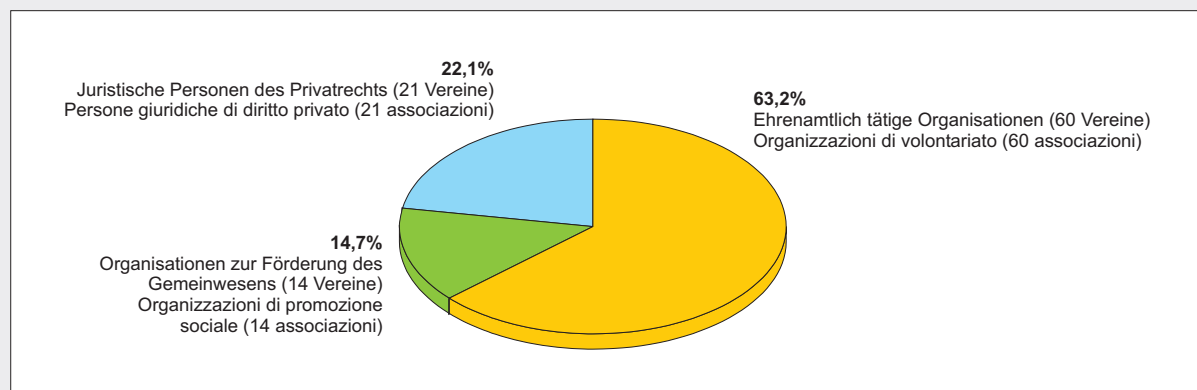
È continuata l'attività di consulenza individuale su questioni fiscali per le associazioni di volontariato.

Das Softwareprogramm VERAS zur Vereinsverwaltung, das den ehrenamtlichen Vereinen zur Verfügung gestellt wird, wurde an die Organisationen verteilt.

È stato distribuito alle organizzazioni il software VERAS dedicato all'amministrazione delle associazioni di volontariato.

**Eingetragene Vereine - 2013**

**Associazioni iscritte - 2013**



© astat 2014 - sr



Im Jahr 2013 wurden 14 Vereine in das **Landesverzeichnis der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens** eingetragen, ein diesbezüglicher Antrag wurde abgelehnt.

21 Organisationen wurden als juristische Person des Privatrechts anerkannt und zweisprachig geführte **Landesregister der juristischen Personen des Privatrechts** eingetragen, die Satzungsänderungen von 7 Vereinen wurden genehmigt. 5 Vereine wurden aus dem Register gelöscht.

### Verbraucherschutz

Der Verbraucherzentrale Südtirol sowie dem Europäischen Verbraucherzentrum wurden die erforderlichen Mittel für die Informations-, Beratungs- und Präventionstätigkeit zugunsten der Bevölkerung zur Verfügung gestellt. Die Finanzierung erfolgte auf der Grundlage einer entsprechenden Vereinbarung mit der Organisation.

Das Projekt „Gebrauchmarkt der Verbraucher“ wurde gemeinsam mit der Verbraucherzentrale Südtirol und den weiteren involvierten Landesabteilungen umgesetzt.

### Förderung der Entwicklungszusammenarbeit sowie der Friedens- und Solidaritätsbestrebungen

Geografischer Schwerpunkt der dezentralisierten Entwicklungszusammenarbeit des Landes ist der Kontinent **Afrika**, wo auch die Südtiroler Organisationen einen Großteil ihrer Projekte durchführen. Thematische Schwerpunkte sind hingegen die Ernährungssicherheit, die schulische Bildung sowie auch die berufliche Ausbildung, die Stärkung der Gesundheitsdienste, die Vermittlung von technischem Fachwissen und der Schutz der Minderheiten. So laufen zur Zeit neben den Projekten der Organisationen mehrere direkte Programme in **Burkina Faso, Tansania und Uganda**. Im Rahmen des Partnerschaftsabkommens mit der Regierung des Bezirks Gulu wurden Projekte zum Bau von Schulgebäuden und Lehrerhäusern und ein ländliches Entwicklungsprogramm umgesetzt. Weiters wurde die Zusammenarbeit und das Austauschprogramm mit dem St. Mary's Hospital Lacor, dem Land und dem Krankenhaus Bozen fortgesetzt. Im Rahmen der Partnerschaft zwischen **Tirol, Südtirol und dem Trentino** auf der einen sowie den Bezirken Rakai und Masaka in **Uganda** und dem Bezirk Missenyi in **Tansania** auf der anderen Seite wurden die Projekte im Bereich Landwirtschaft und Viehzucht, Wiederaufforstung, Gesundheit und Schulausbildung fortgeführt. Im Anschluss an die

Nel corso del 2013 14 organizzazioni sono state iscritte al **registro provinciale delle organizzazioni di promozione sociale**, una domanda d'iscrizione non è stata accolta.

21 organizzazioni hanno ottenuto il riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato e sono state iscritte al **registro provinciale delle persone giuridiche di diritto privato** gestito in forma bilingue, sono state approvate le modifiche statutarie di 7 associazioni. 5 associazioni sono state invece cancellate dal registro.

### Tutela del consumatore

Al Centro tutela consumatori utenti e al Centro europeo consumatori sono stati messi a disposizione i mezzi necessari per le attività di informazione, consulenza e prevenzione a favore della popolazione. Il finanziamento è avvenuto in base ad un apposito accordo con l'organizzazione.

È stato realizzato Il progetto "Mercato dell'usato dei consumatori" in collaborazione con il Centro tutela consumatori ed utenti, e con le ripartizioni dell'amministrazione provinciale coinvolte.

### Promozione dell'attività di cooperazione e della cultura di pace e di solidarietà

L'area geografica prioritaria della Cooperazione allo sviluppo della Provincia è il **continente africano**, dove si realizzano la maggior parte dei progetti delle Organizzazioni sudtirolesi. Le aree tematiche di intervento sono la sicurezza alimentare, l'educazione scolastica, la formazione professionale, il rafforzamento dei servizi sanitari, il trasferimento di conoscenze tecniche e la tutela delle minoranze. Oltre ai progetti delle Organizzazioni, in **Burkina Faso, Tanzania e Uganda** sono attualmente in corso dei programmi di cooperazione decentrata della Provincia. Nell'ambito dell'Accordo di partenariato con il governo del Distretto di Gulu sono stati realizzati progetti che prevedono la costruzione di edifici scolastici e case per gli insegnanti, nonché un programma di sviluppo rurale. Inoltre è proseguita la collaborazione e il programma di scambi tra il St. Mary's Hospital Lacor, la Provincia e l'Ospedale di Bolzano. Nell'ambito del partenariato tra **Tirol, Sudtirolo e Trentino** da una parte e i **distretti ugandesi** di Rakai e Masaka ed il distretto di Missenyi in **Tanzania** dall'altra, è proseguita la realizzazione delle attività nel settore agricolo-zootecnico, della riforestazione, della salute e dell'educazione. In seguito ai buoni risultati raggiunti dal programma transfrontaliero è stato deciso di rinno-

guten Ergebnisse der ersten Phase des grenzüberschreitenden Programms wurde beschlossen, die Partnerschaft für weitere drei Jahre zu verlängern und diese auf zwei neu gegründete Bezirke auszuweiten. Das neue Programm für die 2. Phase wurde bereits erarbeitet und soll im Jahr 2014 starten. In **Burkina Faso** wurde in Zusammenarbeit mit der FAO das multisektorielle Programm in der Gemeinde von Dori im Nordosten Burkina Fasos fortgesetzt. Hauptziel des mehrjährigen Programms (2011-2014) ist die Ernährungssicherheit. Ein wichtiger Bestandteil des Programms waren Investitionen im Wasserektor.

In **Asien** wurde im Rahmen des dreijährigen Abkommens mit der tibetanischen Exilregierung das Projekt für die Unterstützung der tibetanischen Minderheit mit der Errichtung von Versammlungshäusern für 22 tibetische Siedlungen in Indien und Nepal abgeschlossen. Außerdem wurde im Bezugsjahr ein Ausbildungsprojekt für die im Exil lebende tibetanische Gemeinschaft in Zusammenarbeit mit der EURAC Research durchgeführt.

Das Projekt „Aufbau und Modernisierung der Feuerwehr in Kathmandu“ wurde im Bezugsjahr fortgesetzt. In enger Zusammenarbeit mit den Partnern vor Ort wurden Aktivitäten für das Jahr 2014 geplant, in dem mit der Ausbildung der nepalesischen Feuerwehrmänner fortgeföhren werden soll. Im Jahr 2013 wurde der Film „Südtiroler Feuerwehr in Kathmandu“ produziert und im Filmclub Bozen und von Rai Südtirol ausgestrahlt. Ein weiteres Projekt der Provinz in **Nepal** nennt sich „Bergrettung in Nepal“. Ziel des Projektes ist der Aufbau eines Kernteams von technisch und medizinisch ausgebildeten Bergrettern und Bergrettungsärzten in Nepal. Nach dem ersten Kurs 2012 in Südtirol wurde die Ausbildung der 10 nepalesische Ärzte und 9 nepalesische Bergführer 2013 in Nepal fortgesetzt.

Nachdem in den vergangenen Jahren etliche Initiativen in Bosnien-Herzegowina unterstützt wurden, hat das Land Südtirol 2013 ein Abkommen zur Gründung eines Internationalen Netzwerks für Srebrenica unterschrieben.

Im Bereich Bewusstseinsbildung und globales Lernen in Südtirol wurden die Tage der Entwicklungszusammenarbeit zum Schwerpunkt-thema „Die Welt, die uns ernährt: Unsere Verantwortung für die Umsetzung einer nachhaltigen Entwicklung“ durchgeführt. Das von der EU Kommission finanzierte Projekt „Teaching Microcredit“ wurde im Jahr 2013 offiziell gestartet. Das Land Südtirol hat eine Studie zum Thema Kleinkredite in Zusammenarbeit mit dem langjährigen Partner FEPP in Ecuador koordiniert. Das Land hat die Unterstützung der Studentenorganisation Operation Daywork, welche in den Schulen des Landes Südtirol tätig ist, und der Sendereihe und Internetplattform Minet, in denen spezifische Minderheitensituationen im Mittelpunkt ste-

vare il partenariato per altri tre anni ed estenderlo ad altri due distretti recentemente istituiti. Il programma per la seconda fase è già stato elaborato e l'inizio è previsto nel 2014. In **Burkina Faso** procede in collaborazione con la FAO e il Comune di Dori in un programma multisettoriale a sostegno del capoluogo della Regione Sahel nel nord ovest del Paese. Obiettivo del programma pluriennale (2011-2014) è quello di contribuire al miglioramento della sicurezza alimentare. Parte fondamentale del programma sono gli investimenti che sono stati realizzati nel settore idrico.

In **Asia**, nell'ambito dell'accordo quadro triennale con il Governo tibetano in esilio, si è concluso nell'anno di riferimento il progetto che prevedeva la costruzione di 22 centri comunitari da destinare alle Assemblee Locali per altrettanti insediamenti tibetani in India e Nepal. Inoltre si è realizzato un progetto di formazione per la comunità tibetana in esilio in collaborazione con l'EURAC Research.

Il progetto di ampliamento, modernizzazione e valorizzazione del servizio antincendio di Kathmandu è proseguito nell'anno di riferimento. In stretta collaborazione con i partner locali, si sono pianificate le attività del 2014 che riguarderanno soprattutto il proseguimento della formazione dei vigili del fuoco nepalesi. Nel 2013 è stato realizzato il film "Vigili del fuoco sudtirolesi a Kathmandu" e trasmesso al Filmclub di Bolzano e dalla Rai Südtirol. Un ulteriore progetto avviato in **Nepal** dalla Provincia autonoma di Bolzano riguarda il soccorso alpino, l'obiettivo è quello di impostare un team di lavoro formato da tecnici e medici esperti in soccorso alpino. Dopo il primo corso tenutosi nel 2012 in Alto Adige nel 2013 è proseguita in Nepal la formazione dei 10 medici e 9 tecnici.

La Provincia negli anni scorsi ha sostenuto diverse iniziative in Bosnia e Erzegovina e nel 2013 ha firmato un accordo per la creazione di una rete internazionale per Srebrenica.

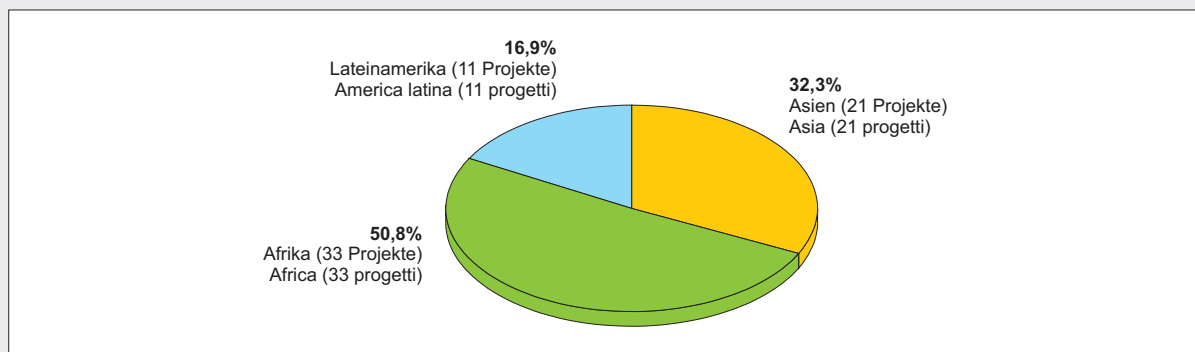
Per quanto riguarda invece le iniziative di educazione allo sviluppo e alla mondialità sul territorio provinciale, sono state organizzate le giornate della cooperazione allo sviluppo sulla tematica prioritaria "Il mondo che ci nutre: le nostre responsabilità per uno sviluppo sostenibile". Il progetto finanziato dalla Commissione Europea "Teaching Microcredit" è iniziato ufficialmente nel 2013 e la Provincia ha coordinato in collaborazione con il suo partner storico FEPP uno studio sul tema del microcredito in Ecuador. Nell'anno di riferimento inoltre è continuato il sostegno all'Organizzazione studentesca Operation Daywork attiva nelle scuole della provincia ed al programma televisivo e piattaforma Internet Minet, che tratta di specifiche situazioni di determinate

hen, fortgesetzt. Weiters wurde eine Agenda über die Projekte der Entwicklungszusammenarbeit des Landes Südtirol erarbeitet, welche auch mit Hilfe der Südtiroler Freiwilligenorganisationen an die Bevölkerung verteilt wurde.

minoranze. Inoltre è stata pubblicata un'agenda sui progetti della cooperazione allo sviluppo della Provincia Autonoma di Bolzano, distribuita alla popolazione anche tramite le organizzazioni di volontariato della nostra Provincia.

#### Genehmigte Projekte: Entwicklungszusammenarbeit aufgeteilt auf die Kontinente - 2013

#### Progetti approvati: cooperazione allo sviluppo divisi tra i continenti - 2013



© astat 2014 - sr

#### Freiwilliger Zivildienst

Das Landesgesetz vom 19. November 2012, Nr. 19, das die Bestimmungen zur Förderung der freiwilligen Dienste in Südtirol zum Gegenstand hat wurde 2013 erstmalig umgesetzt.

Für den freiwilligen Landeszivildienst wurden zur Fälligkeit insgesamt 15 Zivildienstprojekte für den Einsatz von 102 freiwillig Zivildienstleistenden eingereicht und 95 Stellen finanziert. Völlig neu aufgebaut wurde der Feriendienst für Jugendliche. Insgesamt konnten 75 Schüler/innen in den Sommerferien 2013 eingesetzt werden.

Auch der freiwillige Sozialdienst wurde im LG 19/2012 neu geregelt. Es wurden 69 Ansuchen für den Einsatz der freiwillig Sozialdienstleistenden genehmigt und 47 Ansuchen um Verlängerung bereits im Einsatz befindlicher Freiwilliger finanziert.

Insgesamt konnten im Jahr 2013 rund 286 Freiwillige bei Non Profit-Organisationen eingesetzt werden.

#### Freiwilliger Sozialdienst und freiwillige Dienste

Im Jahr 2013 wurden 14 Projekte des staatlichen Zivildienstes für den Einsatz von 87 Freiwilligen von Organisationen, die im Landesverzeichnis eingetra-

#### Servizio civile

La legge provinciale del 19 novembre 2012, n. 19, che disciplina la valorizzazione dei servizi volontari in provincia di Bolzano è stata applicata per la prima volta nel 2013.

Per il servizio civile provinciale volontario alla scadenza sono stati presentati 15 progetti per l'impiego di 102 volontari/e e finanziati 95 posti. Il servizio estivo per giovani è stato completamente rinnovato. In totale sono stati impegnati 75 studentesse/studenti nelle vacanze estive 2013.

Anche il servizio sociale volontario è stato riformato. Sono state approvate 69 domande per l'impiego di volontari/e nel servizio sociale e finanziate 47 domande di prolungamento dei volontari/e già impiegati/e.

Nel 2013 hanno potuto essere impiegati/e complessivamente 286 volontari/e presso organizzazioni non profit.

#### Servizio sociale volontario e servizi volontari

Nel 2013 sono stati esaminati 14 progetti di servizio civile presentati dalle associazioni iscritte nell'apposito albo provinciale per un totale di 87 volontari ri-

genen sind, überprüft und 26 Stellen wurden finanziert. Weitergeführt wurden die Informations-tätigkeiten und die Beratungen für Jugendliche und Organisationen.

### Heimatferne und Grenzpendler

Es wurden 24 Beitragsgesuche der Südtiroler Heimatfernenorganisationen sowie 10 Ansuchen für Rückvergütungen von zulässigen Kosten bearbeitet, wobei insgesamt Beiträge und Rückvergütungen in Höhe von 287 Tausend Euro vergeben wurden.

### Bearbeitung von Beschwerden hinsichtlich der Verletzung des Rechtes auf Gebrauch der Muttersprache, in Zusammenarbeit mit der Abteilungsdirektion

Mündliche und schriftliche Auskünfte über die gesetzlichen Bestimmungen zum Recht auf Gebrauch der Muttersprache wurden an Bürgerinnen und Bürger sowie an private und öffentliche Einrichtungen erteilt. Ebenso wurde Bürgerbeschwerden nachgegangen, um das Recht auf den Gebrauch der Muttersprache zu sichern.

### Dienststelle für die Prüfungen zur Feststellung der Kenntnis der deutschen, italienischen und ladinischen Sprache

Im Laufe des Jahres wurde, zusammen mit dem wissenschaftlichen Beirat, die Reform der Zweisprachigkeitsprüfung ausgearbeitet. Neue Prüfungstexte wurden mit professionellen Item writers erstellt und die Prüfungen wurden sowohl inhaltlich als auch organisatorisch neu geregelt. Neu ernannt wurden auch die Prüfungskommissarinnen und Kommissare.

Im Jahr 2013 wurden die Prüfungen an **245** Tagen abgehalten. Von **13.573** anwesenden Kandidatinnen und Kandidaten haben **6.197** den Nachweis erhalten.

Hier ein Überblick bezogen auf die einzelnen Niveaustufen der Prüfung:

chiesti e finanziato alla fine 26 volontari e volontarie. Sono state svolte attività d'informazione e di consulenza ai giovani e agli enti.

### Emigrati e lavoratori frontalieri

Sono pervenute 24 richieste di contributo da parte delle organizzazioni di altoatesini emigrati nonché 10 domande di rimborso spese ammesse. Complessivamente sono stati concessi contributi e rimborsi per un ammontare di 287 mila euro.

### Approfondimento di reclami per la violazione del diritto all'uso della madrelingua, in collaborazione con la direzione di ripartizione

Sono state fornite informazioni scritte e orali a cittadini e a cittadine nonché ad istituzioni pubbliche e private sulla normativa relativa al diritto del cittadino all'uso della madrelingua. Inoltre sono stati approfonditi reclami da parte di cittadini per garantire il diritto all'uso della madrelingua.

### Servizio per gli esami di accertamento della conoscenza delle lingue tedesca, italiana e ladina

Nel corso dell'anno è stata concepita la riforma dell'esame di bilinguismo con la collaborazione della Consulta scientifica. Nuovi testi d'esame sono stati elaborati da itemwriters esperti e gli esami sono stati rivisti sia per i contenuti, sia per gli aspetti organizzativi. Inoltre è stata anche avviata e conclusa la procedura di nomina dei nuovi membri delle commissioni d'esame.

Nel 2013 gli esami si sono svolti in **245** giornate; di **13.573** candidate e candidati che si sono presentati, **6.197** hanno conseguito l'attestato.

Ecco un quadro riepilogativo riferito ai singoli livelli d'esame:

|                        | Anmeldungen<br>domande | Eingeladene<br>Kandidaten<br>candidati invitati | Anwesende<br>Kandidaten<br>presenti all'esame | Bestanden<br>promossi |
|------------------------|------------------------|---|---|-----------------------|
| A - Niveau / livello A | 3.700                  | 4.061   | 3.334   | 1.347                 |
| B - Niveau / livello B | 5.015                  | 5.623   | 4.394   | 1.062                 |
| C - Niveau / livello C | 3.029                  | 3.261   | 2.339   | 830                   |
| D - Niveau / livello D | 1.869                  | 2.623   | 1.858   | 1.365                 |

|   |     |     |     |     |
|---|-----|-----|-----|-----|
| A - Niveau gemäß Art. 9bis - 9sexies des DPR 752/1976 / livello A ai sensi dell'art. 9bis - 9 sexies del DPR 752/1976 | 639 | 678 | 652 | 630 |
| B - Niveau gemäß Art. 9bis - 9sexies des DPR 752/1976 / livello B ai sensi dell'art. 9bis - 9 sexies del DPR 752/1976 | 729 | 796 | 757 | 729 |
| C - Niveau gemäß Art. 9bis - 9sexies des DPR 752/1976 / livello C ai sensi dell'art. 9bis - 9 sexies del DPR 752/1976 | 195 | 224 | 211 | 206 |
| D - Niveau gemäß Art. 9bis - 9sexies des DPR 752/1976 / livello D ai sensi dell'art. 9bis - 9 sexies del DPR 752/1976 | 30  | 30  | 28  | 28  |

## Außenamt Rom

### Unterstützung bei der Erfüllung von Obliegenheiten in öffentlichen Ämtern in Rom

Das Außenamt Rom hat über 100 Verwaltungsangelegenheiten von verschiedenen Landesämtern, Bürgerinnen und Bürgern oder von Verbänden bei den zuständigen staatlichen Stellen betreut.

### Studium, Auswertung und Bereitstellung von Dokumentation an die Landesämter

Das Außenamt Rom wirkt als Vermittlungsstelle für Informationen zwischen den Zentralorganen des Staates, der Sekretariate der Staat - Regionen - Konferenzen und den Landesämtern in Südtirol. Die Parlamentsunterlagen, Regierungs- und Gesetzesvorlagen sowie die Protokolle der Sitzungen der Konferenz Staat-Regionen wurden den zuständigen Landesabteilungen, den Ämtern und sonstigen Interessenten übermittelt. Es handelt sich dabei um über 4.000 Mitteilungen, die an die zuständigen Stellen in Bozen weitergeleitet worden sind.

### Vorbereitung von Treffen und Teilnahme an Fachsitzungen

Es wurden Treffen zwischen politischen Vertretern auf Lokalebene und jenen der Zentralregierung und zwischen Mitgliedern der Landesverwaltung und jenen der Zentralämter des Staates vorbereitet.

Das Außenamt Rom nahm auch an über 100 Fachsitzungen und Arbeitsgruppen teil.

## Ufficio di Roma

### Aiuto e sostegno nell'evasione di diverse pratiche presso gli Uffici centrali di Roma

L'Ufficio di Roma si è occupato di 100 pratiche amministrative avviate dai diversi Uffici provinciali, cittadini o associazioni sottoponendole agli Uffici statali competenti.

### Studio, analisi e invio di documentazione agli Uffici provinciali

L'Ufficio di Roma funge da intermediario per le informazioni tra gli organi centrali dello Stato, le Segreterie delle Conferenze Stato - Regioni e gli Uffici provinciali altoatesini. Gli atti parlamentari, i disegni di legge e i protocolli della Conferenza Stato-Regioni sono stati inviati alle Ripartizioni provinciali, agli Uffici e agli altri soggetti interessati. Si tratta di oltre 4.000 invii effettuati nell'arco dell'anno.

### Preparazione di incontri e partecipazione a riunioni tecniche

Sono stati organizzati incontri tra i rappresentanti politici locali e nazionali nonché tra funzionari dell'Amministrazione provinciale e di quella statale.

L'Ufficio di Roma ha preso parte anche a più di 100 riunioni tecniche e a gruppi di lavoro.